

特別  
+ 5  
880  
2





門 5  
號 800  
卷 2



昭和二十七年  
三月二十六日  
購求

和蘭

和蘭  
余觀

和蘭療方藥解序  
余觀今之學醫者大率  
眩門戶之宏。惑輿服之  
壯。致擬其媚俗。銜世  
之宿粧。汲效其嘖。效  
嘔歲之餘音。自謂志得

和蘭藥方解序



業行矣。嗚呼。是可怪也。夫志得業行者。其能自察病隨證。數驗方法也。何必區區乎。今人之宿粧餘音也。且夫大門感輿者。病

家覆湯。及謝効。閣劑尚稱妙。而自以為得此伎。不知不覺。其賊人之子者多矣。然而疑似之說。歧途之術。其特之。若有故。其之之似。

聖賢之說也

二



成理。故能使愚衆致  
陷溺也。然則得道之  
真。如向。無佗。務其本  
也。已矣。夫道之微妙  
也。不可筆授。不可名  
諭。是故良工之子不

必良。巧醫之子不必巧也。  
廣門君之斯輯錄也。雖  
此筆其不可筆。名其不  
可舌者。亦援溺救陷之良  
藥。而本立道生之麴蘖  
而已。學者苟能藥之麴



之。以得醇粹之造釀。而無糟粕之醉醒。其庶幾乎。是為序。

文化首甲漁水。之日江北三谷撲謹撰



蘭療方藥解跋



夫醫之用藥劑也。猶將之用兵卒也。雖有孫吳之術。而無兵卒則何以得制勝乎哉。頃者蘭療方已成矣。然其方中藥物。有形狀奇



而罕用者。有任用異而難  
解者。通計三百餘品。區別  
譯其名。一一備其能。又製  
造而可用者。亦海揭示焉。  
譬之蘭療方。已有孫吳之  
軍畧。而更加以此藥解。則

其猶乎兵卒之名薄也。若  
今有人得以依其法用其  
卒。則意其挫強敵取封侯。  
庶幾如握之掌內乎。曰乃  
為之題。

文化二年歲次乙丑夏六月



平安 廣川獬謹題



蘭療藥解分韻目次

律	大	和	奴	都	仁	以
十九右	同左		廿四右	七右	五右	一右
禰	禮	加	留	知	保	呂
	十七左	十二左	十右	九右	六右	一左
奈	曾	與	遠	利	邊	波
	十八右	十五右	同	十右		二右



古韻通雅卷之六

惠	女	左	江	計	久	為	良
四十右	卅四右	同左		卅四左	同		十九右
比	美	幾	天	不	也	乃	武
四十一右	同左	卅二右	卅八左	卅六右	卅二左	卅一右	同左
毛	之	由	安	古	未	於	宇
四十二左	同		卅右	卅七右	卅三左		卅右

世 四十三

寸 四十六右

古韻通雅卷之六







波

ハルトペッキ  
Hartpek  
鹿油

主効。滋筋脉。解膜熱。除疼痛也。

ゲブランデ  
Gebraude  
ハルトホー  
hart  
鹿石

主効。類龍骨。或遺精。或悸動。俱服。即鹿角雪也。

ウアーレウタル  
Waalwor  
テル  
Tel  
葇苈

主効。癩狂風癩。風痺寒痛。疳痢久咳。風毒咽腫。犬咬折傷。男子痔瘡。婦人乳瘡等。俱服之。

呂

アルッセム  
ALSSEM  
茵陳

主効。清絡膜。解痰熱。黃疸病服之。

テウエーデ  
Tweede  
セラマ  
CLEMA  
威靈仙

主効。通筋絡。驅粘液。或風濕。或瘡毒。諸疼痛服之。

ベールガル  
BEERGAL  
熊膽

主効。清澄神經及膽腑。或胸裏鬱塞。或驚氣浮動。俱服之。



ムユール MUUR ハコベ アサゲ	バナニー BANNE ボーム BOOM 芭蕉	キユップレス CUPRES セイメン SYDEN 柏實	キコツアレス CUPRES ブラーデン BLADEN 柏葉
主効。清骨膜。消毒熱也。	主効。驅廢液。解熱毒。消瘡腫。散腫脹也。	主効。涼腎腰脈絡。通尿道也。	主効。滋血脈。解血熱。諸血症服之。即側柏葉也。

ホニセ POLICE レイ子 LYDE 馬齒莧	カルフス KALE'S フート VOET 半夏	ミユント MONT 薄荷	スアッフラン Saffran 蠻紅花
主効。解毒熱。或喉腫。或淋疾。搗絞取液服之。	主効。驅粘液。利腐廢液。或清神經。或利胸膈也。	主効。清澄上神經。通快氣食二道也。	主効。活神經。滋血脈。解瘵毒也。



ガルスト <i>Gerst</i> 麥 豆	アリュイン <i>Aluin</i> 礬石	アゼイン <i>Azyn</i> チリュイン <i>Pluyin</i> 梅醋	プリュイン <i>Pluyin</i> ノーテン <i>Nooten</i> 梅實
主効。化飲食快胃腸降逆氣通尿道也。炒用為可。	主効。驅逐粘稠濁液。或留腐肉。或愈蝕瘡也。	主効同前	主効。引諸藥以達經絡。或軟筋骨除疼痛。或解諸熱沈伏也。

パーールド <i>Paard</i> ピス <i>Pis</i> 馬尿	パーールド <i>Paard</i> デレッキ <i>Drek</i> 馬尿	カラー <i>Kraa</i> ノーゲン <i>Doogen</i> 馬錢	ウエーギ <i>Weegi</i> ブレー <i>Bree</i> 馬寫
主効。溫腎腰脉。遺尿冷淋等服之。	主効。溫大腸及膀胱。或傳貼愈腐瘡也。	主効。破凝結殺諸虫。或消咽喉瘡。又為坐導除痰物也。	主効。通膀胱降逆氣也。

本草綱目

本草綱目



仁

バルセム  
Balsam

稜  
爾  
撒  
母

主退痛愈疵。擬造法見蘭療方傷損

ハヘル  
Gort  
Gort

法  
歌  
兒  
我  
兒  
篤

主効。運化胃腸。且清涼以穀麥製之。或以大麥黑炒代之可。

パーレン  
Zout  
Zout

琶  
冷  
素  
胡  
篤

此翻曰珍珠塩。効能製造。見蘭療方煩悶。

ウイッテ  
Witte  
Wasch

白  
蠟

主効。痢疾絞痛。疝氣轉筋。或諸筋骨攣拘疼痛。或諸血漏下。不禁者。俱主之。

ペッキ  
PeK

番  
打  
麻

主効。和血肉。吸痰濁。傳貼為可。

スバアンセ  
Spanische  
Vriegen

班  
猫

主効。破瘀血。消凝結。傳貼發毒氣也。

キルカス  
KILKAS

巴  
豆

主効。吐痰濁。瀉惡物。傳貼發瘀毒也。



ホーラ <i>Hoola</i> ステン <i>Steep</i> 方解石	ペラニー <i>peonie</i> ヲイフケンス <i>Wyfkens</i> バスト <i>Bast</i> 牡丹皮	カルワイ <i>KARWI</i> 防風	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">保</div>
	主効。解胃熱鎮驚氣也	主効。散血鬱解血熱或瘡腫。或諸血症等服之	主効。疏經絡。逐風濕。或血凝。或筋痛俱用之

ピス <i>Pis</i> ステエン <i>Steek.</i> 人中白	ヘイシム <i>Verfium</i> レール <i>reel</i> 人魚骨	マスチク <i>Mastik</i> 乳香	ニンジンク <i>NINDING</i> 人參
主効。解骨熱消毒氣降逆氣。鎮悸動。傳貼愈腐瘡也	主効。留血固骨。或吐血瀉血。或手脚痿弱等用之	主効。調筋骨。和血脉。風寒疼痛。及瘡毒腫痛。或服或貼。應宜為可	主効。活潑神經。順運机里爾。兼解散鬱氣。又引諸藥。以通徹脈絡也

蘭膏藥解

五



主治雞魚骨硬  
誤吞銅鐵杖樣  
腫痛敷血通經  
軟皇玉毒膏

パールセム  
Palzpm  
サード  
Z和D  
俗コウセウ  
トアヒセ

毒中部主  
鳳仙實  
主効。和骨筋解骨痛也  
難産積塊噎膈下骨硬透骨通經  
睡服引痛不可忍者。牙齒欲取。其  
研末入少許點一痔牙根取之

ホーニフ  
Honig  
蜂蜜

主効。滋潤良液涼和假熱。又諸疼痛  
或服或傳為可。

ゴウドレム  
Goudlym  
蓬砂

主効。清解上焦稠粘液清澄一身血  
液也。

オステル  
Oester  
牡蠣

主効。清神經。瀦腎液。解煩熱。留汗液  
又和解膈間降散留飲也。

サルペトル  
Salpeter  
芒硝

主効。蕩瀉大腸熱。清潤液道乾燥。又  
解和積聚凝結也。

リンデ  
Linde  
ボーム  
Boom  
菩提樹

主効。痲痺攣急及胸膈痞悶等  
取花製露水以服。或煎服亦可

都 邊

ドロップハン  
Dropvan  
スウト  
Soet  
ホウト  
Hout

鐸落都稀漢斯篤福烏篤

蠻物和一劑  
解毒潤液  
緩筋退痰  
美聲製法



ゴローテ Groote エツペ eppe 常帰	サフタル SachtL レケルペ scherpe ビーセン Blesel 燈心	ペルシケ Peryke ケル子 ker men 桃仁	ペルシク Peryk Bloew 桃花
-------------------------------------	---	--	------------------------------

主効。滋潤血液。清解血熱。或血筋痛。或諸失血等。服用為可。	主効。通尿管。清膀胱。又引降逆氣也。	主効。通血路。消血熱也。	主効。驅不成液。利胸膈。蕩胃腸也。
-------------------------------	--------------------	--------------	-------------------

トロッアハン Droptval ゲリ GTII コルレ kottele 鐸落都柿	トロッアハン Droptval ムウル Hoer ナーゲル Kager 鐸落都柿
--	--

方健也。  
鐸落都柿漢傑里應格爾列斂  
鐸落都柿漢母爾那亞傑兒

主効。活機里。爾製造。見蘭療。  
主効。活機里。爾製造。見蘭療。  
主効。活機里。爾製造。見蘭療。

甘草百六十莖。以水六百莖。煮取三百莖。再以水三百莖。煮取百五十莖。都合兩汁。復煮。候稍凝。內甘草末百莖。膠飴四拾莖。又復以文火煮。落水凝。堅為玉。為度。

高麗藥解



ビンチル <b>Blidder</b> トークス <b>tooks</b> 竹節參	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">知</div>	フェイコー <b>Eynkoo</b> ペル <b>PEL</b> 銅粉	アペール <b>ABeel</b> フオリ <b>OLI</b> 桐油
主効。湧吐痰濁也		主効。除痰濁。愈蝕瘡。傳貼為可	主効。吐劑加之。神驗。又傳貼留腐蝕

ブラード <b>Bladd</b> ボーム <b>Boom</b> 桃葉珊瑚	ヘルド <b>Veld</b> セイアレス <b>CYpres</b> 菟絲子	ゲ子ヘル <b>Gevevet</b> ボーム <b>Boom</b> 杜松	ラバス <b>Lavas</b> 獨活
主効。清血熱。吸濁濕。傳貼為可	主効。潤養腎脉。腰脉。療陰痿遺溺。腹痛等	主効。清脉絡。清鬱熱。或咳嗽。或血症。等煎服	主効。走經驅風。除濕。或風寒頭痛。或濕濁疼痛服之



アンベル  
AMBER  
グレイト  
GRYS

龍涎香

主効。潤腎液。温腰脉。鯨魚精液。凝結。以漂流於海上。仍漁人取。以齋云。有黄白二種。白者為佳品也。

ゲンチヤウ  
Gentian

龍骨

主効。瀦腎液。降虛動。或遺精。或虛驚。或衄血。俱為可。

カルペル  
KARPER  
ガル  
GAL

鯉膽

主効。清神經及膽府。能解膜熱。殊開胃管也。

利

スラングベーン  
Slangbeen  
デレン  
deren

蛇骨

主効。鎮驚悸。定血動。滋腎液。又驅散骨間毒也。

パールレン  
PArLEN

珍珠

主効。澄神經。安悸動。清骨筋。解毒熱。即真珠也。

ヘルケンス  
Verkenf  
レウゼル  
teuzel

猪脂

主効。滋骨筋。退疼痛。消熱腫也。

ナーゲル  
Nagel

丁香

主効。活神經。响胃腸也。

地



爾達草

遠

ルユイト  
Fuyt

爾達草

主効。散瘡腫。解毒熱。今好事人庭園種養。不拘莖葉。研調貼為可。

ルガラシ  
Lzabsi

爾沙癩失

主効。除膜熱。殺蛇虫。又多服則湧吐也。

留

奴

フロー  
Vloo

夢

主効。和神經。清脉絡。通胸膈。温胃腸也。

ホーゲル  
Vogel

梔膠

主効。攝續筋骨。安定筋攣。用温酒服為可。本草云。枸骨木皮。煎膏而成。即此物也。

ヤスマイン  
Jasmyn

陵宵花

主効。療諸血症。或収瀉遺尿遺精等。即紫葳花也。

カムベール  
Campher

龍腦

主効。活神經。清骨筋也。



<p>ロベイン ROBYN ステーン STEEN 雄黃</p>	<p>マンコツフ MANKOP セイローフ SYROP 罌粟舍利別</p>	<p>マンコツフ MANKOP ザード 罌粟子</p>	<p>マンコツフ MANKOP 罌粟苞</p>
<p>主効。解毒殺濕虫。又腐瘡或傳 貼或薰灼為可。</p>	<p>主効多々。効能製造見蘭 療方痲症</p>	<p>主効滋胃腸養絡脉。或反胃作 粥食有驗也</p>	<p>主効。寬和神經。温収筋脉。或催眠 或定咳。又退筋骨疼痛。療遺精遺 尿等</p>

<p>デニル DENR ワス WAS 王不留行</p>	<p>アスタラガ ASTRAGA ロイデス Loides 黃芪</p>	<p>タムメ TAMME ケルベル Kerbel 黃連</p>	<p>ヲクリ OCURI カンケル CANCER 阿窩里干結兒</p>
<p>主効。活通神經通暢血脉也</p>	<p>主効。活通神經以發開蒸發氣之 鬱塞也</p>	<p>主効。澄神經清机里爾通氣道開 食道也</p>	<p>通尿道除痰液或降逆 氣或鎮動氣即蝟蝟石 也。以音骨通中代用</p>



<p>テリパン Tilpanc 海參</p>	<p>モスコラ Moscora 海入草</p>	<p>エウポス Euphof 茸遂</p>	<p>スート Soet 柑皮</p>
<p>主効。清潤精液及諸筋絡也</p>	<p>主効。殺虵虫除瘀物也</p>	<p>主効。破粘稠液。驅不成液。開胸膈利大小腸也。</p>	<p>主効。和神經。運胃腸。除痰濁。進飲食。</p>

<p>カヲルツ Koorits 哥爾都皮</p>	<p>加 和</p>	<p>リンドマツキ Rimopek 黃明膠</p>	<p>ヲツセカル Oscegal 黃牛膽</p>
<p>主効。解熱聖品。其說委見蘭療方傷寒篇。</p>		<p>主効。滋潤絡脉。攝續筋骨。又傳貼固筋骨愈蝕瘡。</p>	<p>主効。清澄膽府。傳貼解熱退痛殊生肉也。</p>



ウイレテ WILDE サフラーン Saffran スベック Speyk 紅花	インディア Indiaan fche 甘松	ゲンゲバル GengBAR 乾姜	シトルン Citroen 香櫟
--	--------------------------------	------------------------	-----------------------

主効。活血脈。清血熱。消瘡毒也。	主効。和神經。解鬱氣。利筋膜也。	主効。溫神經。通胸膈。利粘液。濕胃腸也。	主効。徹筋絡。解粘液。清濁痰。消膜熱。即佛手柑也。
------------------	------------------	----------------------	---------------------------

キッキホル Kikvor sch 蝦蟆	ホルス Vorsch 河豚	スウトホ SoetHo Ut 甘草	コラッヒ COFFY 可喜
------------------------------	---------------------	----------------------------	---------------------

主効。風濕瘡毒。筋骨疼痛。或痢毒。痔瀉。或崩漏。瀉血。皆用之。又黑炒。研羅外。搽。止血。愈瘡也。	主効。弛寬筋骨。或風寒。筋攣疼痛。或疝氣。腰脚轉筋疼痛。煮食為可。	主効。滋筋絡。和疼痛。又解諸毒也。	主効。通快胸膈。循環脾胃。磨消飲食。流通膀胱。蠻人居恒為黑炒。煎飲也。
--	-----------------------------------	-------------------	-------------------------------------

廣病彙解

二三



與

ガラットガラム  
Gladgras

瓦刺突瓦刺斯

蠻物。形狀未識見。然以所用熟考之。為滋血要品。今姑以地黄代之可。

スウトセイペ  
Soetsype  
リス  
RIS

香附子

主効。調神經和胃腸。除濁液。進飲食。塩製為佳也。

ベイフーテ  
Byvoet

艾葉

主効。温血脉。暖血室。或崩血。或冷痢。俱煎服。

ボーチンスパーン  
Boelspan

セフリ  
sche vrte

ゲン  
Gen

葛上虫

主効。腐蝕血肉。流去瘀血。傳貼為可。本草所謂葛上亭長是也。

クレーフテ  
Kraefte

シケレーン  
scheeren

鱧瓜

主効。解血筋。逐血凝。諸血滯服之。

ゲドローゲテ  
Gedroogde

ナムラツカ  
namrak

于漆

主効。破血脉凝結。逐血室濁血也。

ローデ  
Roode

ミセルス  
cicert

紅豆

主効。通流膀胱。驅逐廢液也。

蘭藥典

十五

蘭藥典

十五



ドロニ  
DORONI  
キユム  
CUM

素吾

主効。消魚毒。解瘡毒。或諸熱毒亦  
有驗也。

カンノウチヤ  
Kanvoetla  
ノヲト  
Ilot

大風子

主効。破瘀血。驅濁液。或傳貼能  
愈瘡也。

エレユラ  
Efula

大戟

主効。驅逐藏府。不成液。解除筋絡粘  
稠液。以瀉為度。

ラバル  
Rhabar  
バル  
BAR

大黃

主効。通大腸。消痰熱。若血燥者為  
舍利別用之。製造如罌粟舍利別  
也。

太

フリーゲン  
Vlieger

蠅

主効。能湧吐。或研墜能破瘡。用頭為  
可。

ヨブスタラ  
Lobstra  
チン  
Ilen

蕙以仁

主効。和筋脉。除濕水也。

ウイテコロ  
Witteke  
イト  
UIT

礬石

主効。與礬石相類。風痺寒濕痼冷  
疼痛。隨法用之為可。



本草綱目卷之...

ゼーアユイン  
Zeeayuin  
大蒜

ジステル  
Ditel  
ワウテル  
大薊根

コラペル  
Koper  
ロード  
Rood  
丹礬

メニー  
Meli  
丹

主効温藏府。除寒濁温腎脉。活胃腸。除鹿皮用為可。

主効涼血絡。驅瘀血。留吐衄。降逆氣也。

主効吐濁痰。傳貼流瘀肉。生好肉。破喉痺。退久咳。有綠白二種。白者多効。失法用則殺入也。

主効驅粘液。鎮驚動。逐瘀濁。除瘡毒。即銘丹也。

ブルード  
Bloed  
ステーン  
Stein  
代赭石

クック  
Koek  
レイスト  
Ryft  
糯米

ガルスト  
Garst  
大麥

ボラン  
Boon  
大豆

主効瀉血脉。鎮驚動也。

主効實胃腸。温膀胱。縮小便也。

主効消穀進食。通机里爾。利尿道。或加方劑為引藥也。

主効研服湧吐。傳貼解瘡腫也。



ムユイセ  
Mulze  
ケウテルス  
keuters

鼠尿

主効。傳貼逐瘡腫。薰灼留瘡蝕也。

曾

スノルキユム  
Spartum

蓮翹

主効。解毒熱。消喉瘡。安熱煩也。

シラス  
Dios  
コレデス  
Cordes

蓮房

主効。瀉筋脉。定血症。安動氣。固腎。脱留勞汁也。

禮

バストハン  
Bastvan  
デアレーキ  
dedreek

大腹皮

主効。通尿道。降逆氣也。

セルペシ  
Serpen  
テストング  
Tstong

澤瀉

主効。通膀胱。除廢液。降逆氣。解結熱也。

ボルスト  
Borst  
プリユイメン  
pruimen

大棗

主効。滋筋脉。和藏腸。



良	彌 奈	ムユサフリユク Musafruc チユス Tus 通草	津	ムール Moer ベシ Bezled ボーム Bood 桑葉
		主効。通尿道除不成液也		主効。通尿道。利關節。驅風毒。 破宿血也。

ロークワラル Lookwor テル Tel 葱根	ヘルケールド Verkeerd チーテル Deetel コリュイド kruyd 續斷	シニテヤンス Sintyanf ブロード Brood 皂莢刺	キリッセン Kliffen サード Zaad 鼠粘子
主効。溫調腰腎。調和神經。運活胃腸。或溫膀胱。或縮小便也。	主効。通血脉。溫子宮。調腎脈和血痛。	主効。通關竅。驅風濕。又搜筋絡驅濁液也。	主効。驅毒解結。或通咽喉。或托內毒。即牛旁子也。



ウイッテ  
Witte  
マート  
Matto  
胡微的馬篤

字

ハイゲホーム  
Vyehoom  
無花菓

ダーデルラ  
Dadel Do  
テン  
ten  
無漏子

主効。涼胃腸痢疾淋病等煎服。

主効。和神經潤肌里爾也。

主効。與須布里馬相類。而稍寬良也。見蘭藥方微瘡。

ムコニーナ  
Mumlena  
母侑密乙那

ケレナイ  
Kledei  
ステーン  
Steed  
無名異

武

ラデイス  
Radys  
蘿蔔

主効。化飲食。通尿道。研墜驅瘀血消瘡腫也。

主効。滅血熱鎮血動。或波血絡以留諸血症也。

主効。瀉血脈。解假熱。或諸血症。或癆熱等服之。又外搽愈腐定痛留血。即木乃伊也。



<p>久於</p>	<p>ノヲサヤ Mofala ウ oe 腦泊耶胡</p> <p>主効。活澹神經。温暖腦髓。或復真氣。或催睡眠。製造見蘭療方卒厥。</p>	<p>乃為</p>	<p>スワルト Zwert スランク Slang 烏蛇</p> <p>主効。活澹神經。通暢筋脉。或微瘡伏毒。或寒痺疼痛等服之。</p>	<p>アラビヤ Alabla ガラスト Garast 雲母</p> <p>主効。收瀉經脉。諸血症。遺精。遺尿。及虛氣悸動俱服之。</p>	<p>ア子イ Adys 茴香</p> <p>主効。温諸腸散宿冷也。</p>	<p>インジアン Imblaam セサッラ fcheSafra アン an 鬱金</p> <p>主効。涼血脉。驅瘀血也。</p>	<p>ウヲルフス Wolff ウヲルト Wort 烏頭</p> <p>主効。温經絡。逐瘀濁。若失法用則目眩。多服則吐血也。</p>
-----------	--	-----------	---	--	---	--	---



ステーン Steed ハールン Vard 貫聚	ムユンテ Munte 藿香	カッペルホフ Kaperhu ンヤ Dla 枸杞子	ウイルデ WILDe セナ feda 若参 <small>クラハ</small>
主効。涼和諸血脉。安調腎腰二脉也。	主効。清脾胃活神經。調机里爾又定嘔吐進飲食也。	主効。清腎藏。澄肝膽。或滋諸液。或明眼目也。	主効。吐痰物。驅惡液也。

鳥書集解

七十二

アンデリー Angelle レン Red 瞿麥	ウローテル Water ケルス kers 苦蒂莖	ヤラッパ Kalappa 火炭母	メルウン MeloeD ホフ hoE 瓜帶
主効。通尿道降逆氣。清眼目也。	主効。通氣管。散衝氣。開膀胱。利小便也。	主効。解熱毒。瀉大便。若無則紫茉莉根代之可。	主効。湧吐胸間痰濁。或鼻吸解頭痛。通鼻竅也。

鳥書集解

九十一



ムウデル Moeder コマイト kruyd 野菊花	ブラウゼウ Blaauwzeu ルム LIII 野蚕	メルトラッ Mertratt カ カ 野漆實	リグニロー Lignilho ジ DII 野牆薇實
主効。清血絡。澄腦髓。用蒸炉取露加臭橙醋服之。	主効。通筋脉。托瘡疹。煎服為可。	主効。托瘀血。破凝血。血塊瘡毒等用之。	主効。瀉腐液。破血虫。解瘡疹。驅疼痛。煎服為可。

也	ローグ Loog 灰汁	ハルスゴムト Varfgout 檜脂	グロートウー Grootoee フブラーデレン Faladereu 欵冬花
	主効。解煩痒。留腐蝨。製造見蘭療方大麻風。	主効。和血解熱。續筋消腫。或服用。或傳貼。應宜為可。	主効。通暢肺管。涼解粘液。定咳嗽。降逆氣也。

蘭本草

蘭本草



アル子イ ARDEY ペツシ peoftz 鰻鱺油	アル子イ ARNEY ガル Gal 鰻鱺膽	アッペルツ Apel no テン Ten 蔓陀羅實	パールドスタ PARDSTA アル AR 麻黃
主効。潤筋絡。解假熱。兼殺諸虫也。	主効。清肝膽。解骨熱。兼殺諸虫。燒酒和點除眼翳也。	主効。走入腦宮。癩癩狂。亂。以法煎服。傳貼愈惡瘡也。	主効。疏肌膚。達蒸氣。或通尿道也。

未	ウイルトハル WIRTHAL ケシ ken 野猪膽	ヒットロ ETILO フェイン fein 陽起石	カラツペル KRAPPER 椰子
	主効。清神經。通氣管。推食道。退假熱。薰伏虫動。或加燒酒。或加醋。隨症服之。	主効。活精脉。通膀胱。或鎮氣逆也。	主効。滑大腸。潤筋脉。或墜瘡。解痛也。



ラバール  
RABALON  
ラーリ  
OLI  
鷄子油

ムール  
MOER  
ナーゲル  
IRROEL  
鷄舌香

ハーレン  
VAREN  
蕨粉

ブラーウス  
BRAOEF  
フレーケ  
fleeke  
牽牛子

主効。緊密筋絡。禁縮大小便也。

主効。驅胸間粘稠液。瀉厚腸不成液。廢液也。

七五

七五

カ子ール  
CANTHEL  
セイメン  
SYMEN  
桂實

カ子ール  
CANTHEL  
桂枝

計

セサミユム  
SEFAMUM  
ナーリ  
OLI  
麻油

主効。溫藏腸。遺精遺尿。等服。

主効。通神經。溫胃腸。或發汗。或利尿。又釀燒酒。如丁子少計。用蒸。中露。活氣衰弱者服之。

主効。潤厚腸。多用則湧吐也。

九四

九四



レイコソ  
LYCOC  
トノン  
TONON  
附子

主効。活神經。驅不成液。温筋肉。散寒液也。

アールト  
AARD  
ボイル  
BOIL  
茯苓

主効。除胃濁。進飲食。通尿管。利廢液也。

不

ラールス  
Laals  
輕粉

主効。走入筋骨。驅除惡液。傳貼。愈蝕瘡也。

リクテンフレム  
Lichtnelem  
决明子

主効。清血絡。通眼神經也。

ウアルスコット  
Walschot  
鯨勢

主効。固腎脉。養筋骨也。

アンベルガレイス  
Ambergys  
鯨尿

即龍涎香。或称之鯨尿。故再此出焉。說見龍涎香。

ウーシゲル  
Hoell der  
ミスト  
Mist  
鷄屎

主効。破惡血。通膀胱也。

本草綱目

七六

本草綱目

九三



古  
毒  
藥  
解

アール  
Aal  
Bezie  
覆盆子

主効。滋潤諸液。黑髮活血。或以砂糖調和。內壺密封。病人不食者用之。名曰昆設爾拂。

アッテル  
Adder  
蝮蛇

主効。流動神經。活澹筋絡。或托諸瘡也。

カッメル  
Körper  
鮒魚

主効。除腸僻。和筋肉。傳貼解瘡。疔定疼痛也。

ホイム  
Pulm  
Steen  
浮石

主効。驅空風氣。解筋絡凝結也。

メルキエ  
Mercur  
Riuspract  
platus  
Ruber  
稀刺失必太黠順

主効。流痰肉。生好肉。大抵類似順稀里馬。順稀里馬。

者。穿於裏。稀刺失必者。走於表。此為差等。製造見蘭療方疔瘡也。

ゲルメゲール  
Gersteel  
Brandvau  
gersteel  
貌郎篤班傑拂私的員

主効。瘡毒。喘咳。瘧疾。痢疾。痰飲。其他主治。

多。製造見蘭療方喘咳。

古

古  
毒  
藥  
解

古  
毒  
藥  
解



胡麻油

ペーペル  
Peeper  
胡椒

バルン  
BARD  
ステン  
Steen  
琥珀

スワルト  
Zwart  
ヒルヒ  
Vlert  
黒魚

ヘイワッブ  
Vyssop  
牛膝

主効。通膈。定嘔。温胃。進食。又解魚貝  
蠶蕈等毒也。

主効。安腦宮。澄血脉。順肺脉。通膀胱也。

主効。殺疰虫。解骨热。物理小識云。高山原黒魚即是也。若無則代鯢魚亦可。

主効。浸入腰腎脉絡。及血室。或腰痛或血滯等服之。

七

コレッペ  
Kolepe  
合觀皮

ゴウラルト  
Goeralt  
瓦胡刺遏兒突

ダーレン  
Daalen  
レウグ  
Leog  
降真香

サント  
Santo  
リー  
Rie  
胡黃連

主効。續筋骨。利血脉。除疼痛也。

主効。消惡液。除血热。製造見蘭療方疰瘡也。

主効。和神經原。安血動。諸悸動。虚逆服之。

主効。驅痰液。伏虫動。多用湧吐也。

良藥要解

九



スウトレス Zoetles レース fles 甜番椒	ラウデン Ouden ウラルフス Wolfs ウラルテレ Wortel 天雄	スカーフ Zkaap ランステル olfter エーテン eeten 躑躅花	テリ Theri アツカ aca 的里亞迦
--	--	--	-----------------------------------

主効。溫神經。驅寒液。或血痺。或  
痲冷服之。

主効。活神經。溫胃管能進飲食  
兼解血凝也。

主効。驅賊風疼痛解惡毒麻  
痺一名羊不食是也。

真方。主効。見蘭療方驚風。

蠻物類方多。今蠻人舶來及  
我邦製造以醫者皆類藥也。

天	江	コンセ Conse ルハ Rva 昆設爾拂亞	セサ一 Sesa ムユナ mum 胡麻
---	---	------------------------------------	---------------------------------

粘液。又能進飲食也。

或覆盆子。或桑甚。或菴羅果。  
釀砂糖者。謂之昆設爾拂亞。  
菴羅果為最佳也。主効潤神  
經養肌里爾消解鬱熱除散

主効。潤肌里爾及肺腎等。黑色者  
為最佳也。

百病藥考

七

百病藥考

九



アリユム  
ARUM  
ハン  
Van  
エガイブテン  
EGYPTEN  
天南星

主効。驅痰利絡。多用則吐  
血也。

ウパーテル  
Water  
ケルス  
kerf  
苦蒂歷

主効。通氣管。利尿道。或痰咳息  
道。或小便不通等服之。

メーセン  
Menschen  
ホーフトパン  
hoofspan  
天靈蓋

主効。除骨熱。驅濁液。鎮悸動愈  
腐瘡。諸血症。或服或搽。神驗也。

フインエゼル  
Fynneyzer  
鐵砂

主効。清穢液。滅動悸也。

テレピン  
Terebin  
テイナ  
thina  
的列並底那

造見蘭療方傷損。

主効。傷損腫痛。諸瘡疼痛。  
風毒肉痛。寒毒筋痛。俱墜  
之。或加諸方內服。除粘液。  
解血熱。利血凝。退疼痛。製

安

アンギリカ  
Angrika  
安及立加

主効。解裏熱和堅硬。通大腸。即  
諸危利斯塩。說見蘭療方傷寒

ドイヘル  
Duyvel  
ステレキ  
SDrek  
阿魏

主効。解肉積殺諸虫也。

有蘭藥集解

七



山豆根甘寒解  
 毒急黃熱嗽  
 咽喉腫痛五痔  
 頭瘡喉痺齒  
 痛赤白痢腹脹  
 喘悶寸白虫木几  
 瘡蜘蛛大蛇咬  
 研敷

ハーセル Hazel ウツルテル Wortel 細辛	ビツテル Bitek プルス BRS 山梔子	ハーゼン Haazen ヲール OOR 柴胡	子ウス NEWS ホールン hooRN 犀角
主効。温筋絡。驅寒液也。	主効。清鬱熱。多用湧吐也。	主効。清鬱熱。和凝結也。	主効。托鬱毒。清血熱也。

子ウス NEWS ホールン hooRN 犀角 主効。清血絡。解熱毒也。	左	アルヘー ARVee 子ー nee 亞兒訛匿粵 主効。和筋絡。潤胃腸。即膠飴之類也。	千コルク Turk スヘウレ Sheul サツブ SAP 阿芙蓉 主効。是密神經。以催眠。治 澁滯精脈。以留脫精。久治 久痢崩漏。即阿片也。
--	---	---	---

南條集卷一

廿一

唐藥考

廿一



キリーケン  
KRIEken  
ホウソウキ  
酸漿

主効。伏虫動。解鬱火。或多用湧吐。以截癰瘰也。

スイケル  
Zwikel  
砂糖

主効。潤良液。寬筋絡也。

ローテ  
Roode  
コラール  
珊瑚

主効。安腦宮。鎮浮氣。清膀胱。通小便也。

セイプレッセン  
Gypresen  
ボーム  
Boorn  
杉樹

主効。驅粘液。通血滯也。

サルポレイ  
Salpoly  
ケレスト  
Chrest  
撒兒剝禮結列私多

主効。驅粘液。散痰熱。或通膀胱。或滑大腸。用烟硝硫黃製造。若無則以茵

疎塩代之亦可。

テイ  
Tei  
フウデル  
Poeder  
茶末

主効。涼腦神經。解胸間熱。或頭痛不解。或眠睡不醒者服之。

幾

マップス  
Mapfkr  
ウグ  
OEG  
薑黃

主効。破瘀血。解凝結。或風濕血痺。或寒毒疼痛服之。

補遺

廿二



大柴入菴薇有  
刺止冷在痢殺寸  
白虫止小便利  
郁李仁和名ニワムメ

フルミリュン  
FRUITUM

銀朱

主効。鎮驚動。消毒熱。除濁液。治腐瘡也。

ツイゲル  
TSIGEL

九孔螺

主効。清濁液。消痰熱。即石決明也。

リローテ  
RIVLET  
チャプル  
OPR

瑠璃枝

主効。潤滑藏府。消解假熱也。

ゴローテ  
GROOT  
ロースケン  
ROOFKEN

金櫻子  
刺黄実ニ

主効。驅除筋絡痰液。多用瀉利不成液痰液等也。  
出本中灌本炭瓜二刺梨子  
山石榴山雞頭子

ゲシゲ  
Genge  
バル  
BAR  
ホグテン  
HOOTED

姜汁

主効。通開胸裏。解散粘液也。

ロラテ  
PLAT  
マリキス  
MARCIS

銀臺根

主効。解凝結。散毒熱。傳貼為可

マータ  
Mate  
ブルーム  
Bloem

菊花

主効。清散上神經。清澄腦宮也。

アブリコ  
ABRIKO  
ス

杏仁

主効。潤肺脉。通氣管。多用滑通大腸也。

蘭香子

四十三

蘭香子

十一



蘭語考

メーデ  
Meed

啐  
埕

主効。潤筋絡。除疼痛。或送下丸散。製法。蜂蜜四十錢。水八十錢。同調勻。用蒸炉取露是也。

四七

カッア  
Katan

セイメン  
Syden

綿  
實

主効。破瘀血。消聚塊也。

女

由

ゲルスゲル  
Gelgeel

ハール  
Vaart

金毛狗脊

主効。蜜腎脉。瀉精脱。或腰脚疼痛服之。治周痺寒濕膝痛脚軟腰脚强痛。

シキルド  
Scheld

ベツ  
peostez

龜  
膠

主効。除假熱。滋筋脉也。

アール  
Aart

ポーレン  
Pieren

蚯  
蚓

主効。解熱痛。寬脉絡也。

タラーカ  
Draak

ブルート  
Bloed

麒麟  
竭

主効。瀉血脉。安衝逆也。

シケル  
Schel

パッ  
padde

龜  
甲

主効。清骨熱。解除血凝也。

蘭語考

九三



本草綱目卷之五

ウエーギ  
weegi  
ブレー  
Bree  
ホグテン  
vogten  
車前草汁

リュプリム  
Ruprum  
サーリ  
sali  
紫蘆子

ゴウテル  
Goude  
コロイド  
kruyd  
紫苑

パーレル  
parel  
サート  
zaad  
紫草根

主効涼筋絡除痰熱通尿  
路也。

主効降衝氣通尿遺也。

主効疏肺管退咳嗽也。

主効活血脈除血熱也。

七五

フー子  
poenie  
ウラルテ  
worter  
芍藥

主効滋血脈和寧急也。

之

メル  
MEL  
蜜

主効潤肺管滑大腸或消熱或解痛即  
蜂蜜也。

美

本草綱目卷之五

七四



本草綱目

スバルレ Sparre ブラアデン Bladen 松葉	センペラ Senpela Pie 常山	アールド Aard アッペル Appel 薯蕷	デストル Destr 紫稍花
---	------------------------------	-------------------------------------	----------------------

主効。清血熱。瀦血泄也。	主効。除膜熱。多用則湧吐也。	主効。潤筋絡。清血熱也。	主効。瀦收精液。陰痿遺精遺尿等。服之。本草。吊條下。曰。弔者。龍類也。其脂疑結者是也。然今人間所用。則一種而出於湖沢。其形後有圖也。
--------------	----------------	--------------	--

廿二

本草綱目

カウカリ Caudali 蛇床子	ステール Zteel ヘルフセー Herffsee フロイト Cruyd 秋海棠	シケルプ Zikelp ピンセ Pinse 辛荑	ウユージ Weegi ブレー Bree セイメン Symen 車前子
------------------------	--	--------------------------------------	--

主効。清澄腎腰二脉。或腰痛。或脚弱。俱服之。	主効。浸徹筋脉。寬和寧急。或痲痺。或膜熱等服之。	主効。疏散諸上部濁液也。	主効。通尿道降逆氣也。
------------------------	--------------------------	--------------	-------------

廿三



古訓  
香  
不  
承  
採  
解

ヲラニー ORANIE シキルレン SCHILLEN 臭橙	アヒレン AFILLEN 史君子	フアガラ FAGARA ハンアヒ VANAVI センナ CENNA 蜀椒	アールド AARD アングル ADDOEL 蒺藜子
---	------------------------	--	---------------------------------------

主効。利濁液和筋脉也。	主効。除胃濁殺蛇虫也。	主効。驅寒邪伏虫動也。	主効。疏經脉驅濁液也。
-------------	-------------	-------------	-------------

四  
七  
二

古  
訓  
疾  
分  
解

スランゲン SLANGEN ホウト HOOT 蛇木	ナムラツカ NAMRAK セイメン SYMEN 漆實	ナム NAM メラツカ MERAK 漆葉	スパルレ SPARRE ブルウメン BLOEMEN 松花
---------------------------------------	--	----------------------------------	--

主効。消血熱。活血脉。若無則以紫檀代之。形狀後有圖也。	主効。破血癥。驅瘡毒。或通小便也。	主効。驅痰血。托瘡毒也。	主効。瀉血脉。治血症。或服或搽。隨宜為可。
-----------------------------	-------------------	--------------	-----------------------

九  
六



ヘイタス Vyks ナミカ namlak 柿漆	シユメート Vlummeet フロシ Flon 椋欄花	ラーテキス Raateks タマニール Tanakoul 高陸	カニピユル CaMpiur 韶腦
主効。瀉過脉經。或血症或久痢服之。又解蛇毒為妙。	主効活神經。澄血脉也。	主効通膀胱。除不成液也。	主効驅寒濁。除痰毒也。

廿八

リムブラー Zombla デン Den 參葉	パラデイス Paradys ホート hout 沉香	ゲンゲ Genge ハル Bar 生姜	ゲリニコル Gritkor レレン Releu 宿砂
主効清濁液和血脉也。	主効和神經安真魂也。	主効通絡脉驅濁液也。	主効响胃陽運机里爾兼活設乙奴也。

高麗參

十一



サルペーテル <b>Salpeter</b> 硝石	ピス <b>PII</b> 洩便	フレーベル <b>Vroel</b> フリマン <b>forman</b> 人言	ゲール <b>Geel</b> ステ <b>steen</b> 雌黄
主効。鎮驚動清真熱。通尿道。即白烟硝也。	主効。減假熱安神魂也。	主効。大熱猛烈。速走入筋脉。或乾粘液。或除寒濁。若誤用則破筋吐血也。	主効。驅惡液。解凝結也。

モシー <b>Morle</b> ケウテリス <b>keuters</b> 雀屎	キラニ <b>TIRAN</b> アッフル <b>dpl</b> 朱橘	スランガ <b>Slang</b> ケウテリス <b>keuters</b> 蛇屎	ムユス <b>Mucus</b> 麝香
主効。驅惡液。解凝結也。	主効。運脾胃。流濁液。能進飲食也。	主効。活神經。解骨熱。諸衰弱服之。	主効。活神經。溫腦膜。驅濁痰。催眠睡多用。脫真氣也。



高麗藥典

スワルト  
Zwart  
スイケル  
Zulkel

紫糖

主効。消毒熱。安胸腹。定吐血也。

ゲメエン  
Gemeen  
ソウト  
fout

食塩

主効。調和筋脉凝結。多用則湧吐也。

シカールイ  
Scharley  
ラール  
OLI

桂油

主効。驅寒毒。留腐蝨也。

フルミリ  
Vermil  
ウン  
Oen

辰砂

主効。鎮驚動。除濁毒。加適方為可。

ワイン  
Wijn  
ステーン  
Steel

酒石

主効。通神經。利胃腸。進飲食。通尿道。蜜人從蒲萄酒製出。若無則燒酒。二莖加醋三分。調勻代之可。

ブランド  
Brandt  
ウエイン  
Wijn

燒酒

主効。破積聚。通經絡。降衝氣。多用反翻登。或疝氣。空風。或胃弱。膨脹。服之。加真橙醋。薄荷油等為可。

シヨクラー  
Choclat  
ト

私欲刺亞多

主効。滋潤精液。製造見蘭療方。陰癢。其形後有圖也。

惠

高麗藥典

四十一



テルデー <b>Terdee</b> ゼス <b>Zes</b> 白朮	エンゲル <b>Eneel</b> ヲフンデル <b>Wortel</b> 白芷	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;">比</div>	ゴロート <b>GoRoot</b> ロース <b>Roof</b> ケニス <b>Kenf</b> 營實
---	--	---	---

主効。除胃濁。多用催嘔逆。炒用為可。	主効。驅散蒸氣鬱塞。風濕諸症服之。
--------------------	-------------------

指同表景...

四上

スワリユウ <b>Swalvoe</b> ケウテルス <b>Keuters</b> 燕尿	エンケリス <b>Egeris</b> ソート <b>Zout</b> 諸厄利斯塩	タバック <b>Tabak</b> ゴムト <b>Gomt</b> 烟草脂	デレード <b>geReed</b> ハン <b>Van</b> ウイツテロ <b>Witers</b> ド <b>od</b> 鉛霜
--	---	---	---

主効。破解血肉凝結也。	主効。逐凝血。消毒熱。從諸厄利斯國出。故名之。無則以芒硝代之亦可。	主効。驅惡毒。愈腐瘡。傳貼為可。	主効。鎮驚動。消粘液。或喉痺。口疳。或衄血。痔瘡。或酒毒。或心煩。俱服之。
-------------	-----------------------------------	------------------	---------------------------------------

高麗藥典

四一



南國家本草

テールン  
Teelen  
ノールン  
Noten  
枇把實

アレーキ  
Areek  
檳榔

ランゲ  
Lange  
ペッペル  
Pepper  
萆薢

ミルテ  
Milte  
ベシオン  
Bezien  
榷實

主効。滋肺脉。解嘔逆。又消蛇毒也。

也。主効。驅濁液。破凝結。通胸膈。和寧急

主効。通神經。解濁液也。

主効。潤絡脉。驅虻虫也。

四十二

南國家本草

ウラインド  
Wond  
コロイトラ  
Koltoli  
葛麻油

パシイキド  
Pamukid  
百霜草

ヤツハツセ  
Ipasche  
アールト  
Aard  
百藥煎

モステルト  
Mostert  
サート  
Zaad  
白芥子

主効。解瘡熱。和筋絡。或傷損疼。或打撲熱腫。除之。

主効。伏血動。除濁液也。

主効。收悸動。留血症。又濕爛。摻之。

主効。解粘液。通筋絡。或利胸膈也。

四十二



蘭藥解

ミッレ  
MIRRE

沒藥

主効。和血脉。解疑結。退腫痛。消瘡熱也。

ステレン  
Stelen  
ビル  
BIL

莽草實

主効。驅寒逐毒。賊風腫痛。惡瘡凝結。煎洗為可。

エツペ  
Eppe  
コロイド  
KRUYD

芫荽

主効。蝕肉拔毒。研傅。若誤服則殺久也。

スエボーム  
SpeBood  
レスト  
lest

木鱉

主効。消瘡腫。解腹塊。或咳嗽久不止者服之。

スアルス  
Svārs  
ペルキ  
BERK

木瓜

主効。解筋脉。和衝氣。疝積轉筋腰痛等服之。

アラニテ  
Alant  
ウラルテル  
WORTEL

木香

主効。解鬱結。除瘴氣。或咳嗽久不止者服之。

毛

ロット  
Rotte  
コロイト  
KRUIT

砒石

主効。驅痼毒。除濁液。或截瘧邪。即信石也。若失法用則殺人。

蘭藥解

四二



ガルノ  
Galno  
テン  
Ted  
没食子

主効安神。活精脉。陰痿遺精等服之。

世

フワル  
Vnfr  
ボーム  
Booth  
攝骨木

主効破粘液。驅廢液。或截瘧邪。或退血凝痛。又寒毒折傷煎浴有驗也。

デス  
Des  
フレース  
Vrees  
コロイド  
Cruyd  
前胡

主効與柴胡。桐類。柴胡者升散。前胡者降散。此為異耳。柴胡主効見前也。

ステエ  
Steep  
ハール  
Vaard  
石葦

主効涼膀胱。通尿道。諸淋疾尿閉皆為可也。

ゼトノセイ  
Zetomei  
川芎

主効走通經脉。散解鬱結。用酒製服之為可。

ナムラツカ  
Nambak  
生漆

主効驅瘀血。破血凝。瘡毒在肌膚者服之能托發也。

グラナート  
Granat  
レキル  
Schirred  
石榴花

主効解血熱。安血動也。

南唐書

四十四

廣雅

四十三



レインヨリ  
Lemoli  
清油

主効内服則湧吐。外傳則退疼痛和學急也。

セイロップ  
Syrup  
舍利別

或嬰粟苞。或菴羅果。以砂糖煎熬。稠凝稱之舍利別也。

アミヤント  
Amiant  
石麻

主効。痰脈絡留失血亡汗。即石縷也。無則馬勃代之可。

ヘルト  
Velt  
Roog  
石蒜

主効。解惡液。散瘡毒。傳貼。解結核也。

コウト  
Kout  
ステン  
Stein  
石膏

主効。解胃熱。定煩渴。鎮驚悸。或煎服。或散服。隨宜為可。

カルク  
Kalk  
石灰

主効。傳貼。留血。泄。愈蝕瘡也。

キリップ  
Knip  
ツイゲル  
Tsigel  
石決明

主効。清筋骨。澄痰濁。又清眼經也。

コロコ  
Coroco  
テイル  
Dil  
穿山甲

主効。通經絡。驅瘡毒。或通乳。汁。愈瘰癧也。



本草綱目

マリキス  
MARCIS  
水仙

主効。解疑結。消毒熱。能便肌膚。羨沢  
傳貼為可。

コロペン  
Kolopen  
ヘリメリ  
FELIMELI  
水銀蠟

主効。安魂魄。鎮驚動。解濁毒。明  
眼目。或遺精。或惡夢。等服為可。

クイク  
KWIK  
シルヘル  
ZILVER  
水銀

主効。徹骨肉。驅濁液。鎮嘔逆。傳貼  
殺虱也。

寸

四十六

インジゴ  
INDIGO  
靑黛

主効。解毒熱。鎮衝逆。痰喘驚動。俱服  
之。

子ーダシ  
NIPPEN  
ラーゴ  
OOGO  
鯨魚

主効。活神經。解膜熱。或托瘡毒。或  
潤血液也。

スコル  
SCOR  
ポエン  
POEN  
全蠲

主効。通經絡。或風眩。或驚痾。俱服  
之。

ラム  
RAM  
ボウト  
BOUT  
蜻蛉

蜻蛉頭。研貼能穿瘡口。又流痰濁  
愈蝕瘡也。

本草綱目

四十七



スエリ マテユス  
SUPPI MATUR  
コルロシヒユス  
CORROFIVUS



ドロツラン  
Dropplam

ムウルクニケル  
Muumunyuin



ドロツラン  
Dropplam

ギリ  
Guru

カニル  
Kanin

メルキユリス  
MERCURIS  
スエフリマテユス  
SUPPI MATUR  
ユル ロシヒユス  
CORROFIVUS

須<sup>ス</sup>布<sup>ユ</sup>里<sup>リ</sup>馬<sup>マ</sup>

主効。性猛烈。傳貼能破肉  
流濁。又大麻風。微毒瘡。以  
法服。製造服法。見蘭瘡方  
大麻風。

ウアーテル  
Water  
カラヘル  
KLAVER

睡菜

主効。清腦宮。或為鹽菹食。令人能  
眠也。

ブルード  
BLOED  
ソイゲル  
SULGER

水蛭

主効。微血絡。驅惡血。或經血窒塞。  
瘀血聚塊。用之。

アゼイン  
Azyd

醋

主効。破結毒。消熱腫。利濁液。除頑逆。  
加適方為可。



蘭名漢解

ホー子ン スパーンセ  
Bonon spatliche

フリーゲン  
Vriegen



アンペラダレイス  
Amperseryr

スワルト  
Erlit  
Vialt



四一八

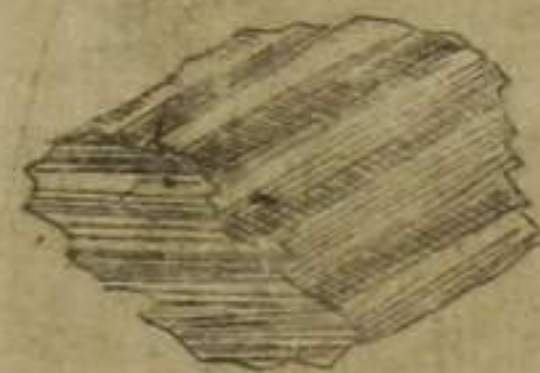
蘭名漢解

無漏子

赤色



陽起石



銀白色

人魚骨

炭黒色



四一八







水銀蠟



紅色

ルサラレ  
Paralosi  
アラレヒ  
イリス



白帶黃

微黑帶赤



黒色  
亀膠

貫聚  
黒草赤



鹿角膠  
微黒



紫威花



母丁子



犀皮

黑色



廣門先生翻譯本草療方附  
 以其圖。余性素有蠱癘，夙遊  
 先生門，私嘗於鑿彫法，盡心而非  
 有師傳也。先生因乃令予做蠱  
 法，以彫其圖也。願以其子師傳  
 故有素至者必矣。賢者幸勿嗤也。  
 文化三年丙寅春二月

京洛後街 孫為子





廣川先生著目

嬰兒論

大清周士祿著傷寒論ノ文法ヲ記廣川校正

麻疹論

大清春嶽先生傳

按腹傳

長崎鐵齋流

長崎聞見錄

唐蠻及長崎ノ事ヲ記ス

瘡毒鎮丹録

長崎岡部氏著廣川校正次出

傷寒打碎辨

傷寒ノ治法ヲ手早ク示ス次出

銀海論

眼目ノ治法ヲ手早ク示ス 次出

痘瘡論

痘瘡ノ治法及種痘ノ法ヲ示ス次出

石菖品彙

石菖ノ種類ヲ集メテ圖ヲ以テ示ス次出

文化三年丙寅夏六月

瑤池齋藏

平安書肆

發行

二條通堺町東ノ角

林 喜兵衛



